


TORQTECH
Elektrický kolénkový násadec
CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM (1:5 zvětšujícíkolénko) <p>CA-DC(-O) (1:1 kolénko) CA-10RC(-O) (10:1 redukční kolénko) CA-4R-O-PF (4:1 redukční kolénko pro vertikální vratnýpohyb) CA-4R-PP (Redukce Prophý – kolénko 4:1)</p>
Rovný násadec
ST-DH
POKYNY K POUŽÍVÁNÍ


Děkujeme vám za koupi elektrického kolénkového násadce TORQTECH. Pro dosažení optimální bezpečnosti a funkce, a také pro zamezení úrazu osob, si před použitím násadce důkladně přečtěte tento návod a věnujte zvýšenou pozornost uvedeným výstrahám a bezpečnostním upozorněním. Uchovávejte tuto příručku na snadno dostupném místě pro rychlou a snadnou referenci.

Obchodní značky a registrované ochranné známky:

Části názvů společností, produktů, služeb atd. používaných v těchto pokynech k používání mohou obsahovat buď obchodní známky nebo registrované obchodní známky příslušných společností.

Za správu, údržbu a používání zdravotnických prostředků je odpovědný uživatel (tj. zdravotnické zařízení, klinika nebo nemocnice).

Násadce TORQTECH nepoužívejte pro jiné účely než je jejich stanovené použití při uvedených stomatologických ošetřeních.

Následující symboly a výrazy označují stupeň nebezpečí a škod nebo zranění, ke kterým by mohlo dojít, pokud budou příslušné pokyny ignorovány:

⚠VAROVÁNÍ Varuje uživatele před možností závažného poranění nebo úmrtí pacienta, poškození nebo úplné- ho zničení nástroje nebo jiného hodnotného majetku, a požáru.

⚠UPOZORNĚNÍ Varuje uživatele před možností drobného nebo mírného poranění pacienta.

! Upozorňuje uživatele na důležité body týkající se obsluhy nástroje nebo rizika jeho poškození.

Odmítnutí odpovědnosti

■ Společnost J. MORITA MFG. CORP. nebude nést žádnou odpovědnost za nehody, poškození produktů ani zranění osob způsobené v důsledku:

- Závady nebo poškození vyplývajících z oprav provedených osobami, které nebyly autorizovány společností J. MORITA MFG. CORP.
- Jakékoli neoprávněné změny jejich produktů
- Závady nebo poškození vyplývajících z údržby nebo oprav provedených s použitím dílů nebo součástí, které nebyly specifikovány společností J. MORITA MFG. CORP.
- Závady nebo poškození produktů MORITA způsobených produkty vyrobenými jinými výrobci, pokud nebyly dodány společností J. MORITA MFG. CORP.
- Závady nebo poškození vyplývajících z nedodržení bezpečnostních opatření nebo provozních postupů popsanych v těchto pokynech k používání
- Závady nebo poškození vyplývajících z okolních podmínek, které neodpovídají provozním podmínkám stanoveným v těchto pokynech k používání, například nevhodný zdroj napájení nebo prostředí montáže
- Závady nebo poškození vyplývajících z přírodní katastrofy, například požáru, zemětřesení, povodně nebo blesku

■ Společnost J. MORITA MFG. CORP. zajišťuje dodávky náhradních dílů po dobu 10 let od ukončení výroby příslušných produktů. Během této doby budeme dodávat náhradní díly a budeme schopni opravit produkt.

* Náhradní a spotřební díly jsou popsány v seznamu pravidelné kontroly. Vyměňte podle potřeby díly na základě stupně opotřebování a délky používání.

* Použití motoru a manipulace s ním: Před použitím si důkladně přečtěte všechny výukové materiály a řiďte se všemi upozorněními a pokyny pro užití.

Normy a postupy likvidace zdravotnických prostředků

Tento prostředek likvidujte jako infekční odpad.

Stomatolog nebo lékař musí potvrdit, že prostředek byl dekontaminován, a nechat jej zlikvidovat podle zásad svého zdravotnického zařízení nebo jej odevzdat kvalifikovanému subjektu, který je držitelem licence pro likvidaci standardního průmyslového odpadu a průmyslového odpadu vyžadujícího speciální zacházení.

V případě nehody

Pokud dojde k nehodě, nesmí se tento prostředek používat, dokud nebude provedena oprava kvalifikovaným a vyškoleným technikem autorizovaným výrobcem.

Pro zákazníky, kteří používají tento prostředek v EU:

Pokud se v souvislosti s prostředkem vyskytne jakákoli závažná událost, nahlaste ji příslušnému orgánu ve vaší zemi a prostřednictvím regionálního distributora také výrobcí. Podrobné postupy jsou uvedeny v příslušných vnitrostátních předpisech.

Elektronický návod k použití (eIFU)

Návod k použití je k dispozici také v elektronické verzi (jako dokument ve formátu PDF). Pro přístup k němu naskenujte následující QR kód a dostanete se na naše webové stránky.

Abyste si na našich stránkách mohli otevřít a prohlížet PDF dokumenty, potřebujete bezplatnou verzi programu Adobe Acrobat Reader, který distribuuje společnost Adobe Inc. Nejnovější verzi si můžete stáhnout na stránkách společnosti Adobe. Při použití starší verze se nemusí PDF dokumenty zobrazovat správně.

Servis a kontakty

Opravy a servis výrobků TORQTECH zajišťují

- Technici poboček společnosti J. MORITA po celém světě.
- Technici zaměstnaní autorizovanými prodejci společnosti J. MORITA a speciálně vyškolení společností J. MORITA.
- Nezávislí technici speciálně vyškolení a autorizovaní společností J. MORITA.

Pro opravy nebo jiné typy servisu kontaktujte svého místního prodejce nebo společnost J. MORITA.

<p>Development and Manufacturing</p> <p>🇯🇵 J. MORITA MFG. CORP. 680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan T +81. (0)75. 6380 1521, F +49. (0)674. 836 299</p> <p><i>Morita Global Website www.morita.com</i></p> <p>Distribution</p> <p>J. MORITA CORP. 3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan T +81. (0)6. 6380 1521, F +49. (0)6. 6380 0585</p> <p>J. MORITA USA, INC. 9 Mason, Irvine CA 92618, USA T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811</p> <p>J. MORITA EUROPE GBMH Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299</p> <p>MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD. 150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324 T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279</p> <p>J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577</p>	<p>EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC</p> <table> <tbody><tr> <td>EC</td> <td>REP</td> <td>Medical Technology Promedt Consulting GmbH Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49.6894 581020, F +49.6894 581021</td></tr> </tbody></table> <p>The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.</p> <p>J. MORITA CORP. MIDDLE EAST 4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96</p> <p>J. MORITA CORP. INDIA Felix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India T +91-82-8666-7482</p> <p>J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA 28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201</p> <p>SIAMDENT CO., LTD. 71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043 www.siamdent.com</p>	EC	REP	Medical Technology Promedt Consulting GmbH Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49.6894 581020, F +49.6894 581021
EC	REP	Medical Technology Promedt Consulting GmbH Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49.6894 581020, F +49.6894 581021		

Určené použití

■ **Účel**

Tento prostředek přenáší otáčky motoru na zubní vrtáčky a výstružníky, které stejnou nebo převedenou rychlostí rotace vrtají, brousí nebo leští přirozené zuby nebo zubní náhrady.

■ **Profil uživatele**

- | | |
|------------------------|--|
| a) Kvalifikace | : Stomatolog, lékař nebo jiný odborný zdravotnický pracovník |
| b) Vzdělání a znalosti | : Uživatel musí mít stomatologické vzdělání. |
| c) Jazyk | : Angličtina nebo místní jazyk |
| d) Praxe | : Uživatel musí mít praxi v oboru stomatologie |

■ **Pacienti**

Věk, tělesná hmotnost, národnost a pohlaví nehrají roli.

■ **Část těla nebo typ tkáně**

Přirozené zuby nebo umělé zubní náhrady

■ **Prostředí**

Operační sál

- | | |
|-------------------|---|
| Teplota | : +10°C až +40°C |
| Vlhkost | : 30 % až 75 % (bez kondenzace) |
| Atmosférický tlak | : 70 kPa až 106 kPa |

Prostředí vhodné k přepravě a skladování

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| Teplota | : -10°C až +70°C |
| Vlhkost | : 10% až 85% (bez kondenzace) |
| Atmosférický tlak | : 70 kPa až 106 kPa |

* Prostředek nevystavuje po delší dobu přímému slunečnímu záření.

* Pokud prostředek nebudete delší dobu používat, sterilizujte jej v autoklávu a uložte na čistém a suchém místě.

■ **Lékařské indikace**

Vrtání a leštění přirozených zubů nebo umělých zubních náhrad

■ **Předpokládaná životnost**

Životnost prostředku se odhaduje na 7 let od data instalování, pokud je pravidelně a řádně kontrolován a udržován.

Prodává se samostatně

	MORITA MULTI SPRAY Kód č.: 7914113 nebo 5010201	
(Ize dezinfikovat alkoholem)		

Specifikace

Model*3	CA-5IF-O (s osvětlením) CA-5IF (bez osvětlení)	CA-5IF-O-UM (s osvětlením)	CA-10RC-O (s osvětlením) CA-10RC (bez osvětlení)	CA-DC-O (s osvětlením) CA-DC (bez osvětlení)	ST-DH (bez osvětlení)	CA-4R-O-PF (s osvětlením)	CA-4R-PP (bez osvětlení)
Převodový poměr	1:5		10:1	1:1		4:1	
Délka (mm)	94	93	94	94	83	94	94
Hmotnost (g)	68	66	69	67	73	67	67
Maximální otáčky motoru (ot/min)			40 000			20 000	10 000
Použitelné vrtáčky	Typ dříku 3 (FG)*1,*2		Typ dříku 1 (CA)*1	Typ dříku 1 (CA)*1	Typ dříku 2 (HP)*1	Hroty EVA/Lamineer	Přídavné zařízení PMTC (pohárek nebo kartáček)
Délka zasazení dříku (mm)	12 nebo víc	9 nebo víc	12 nebo víc	12 nebo víc	30 nebo víc	—	4 (Délka šroubu)
Průměr použitelného vrtáčku (mm)	1,590 až 1,600		2,334 až 2,500	2,334 až 2,500	2,334 až 2,350	—	Šroub No.1-72UNF
Délka vrtáčku (mm)	22 nebo méně	21 nebo méně 19 nebo méně (pouze karbidové vrtáčky)	34 nebo méně	34 nebo méně	44,5 nebo méně	—	—
Pracovní průměr (mm)	2 nebo méně		—	4 nebo méně	—	—	—
Typ sklíčidla	Tlačítko				Mechanický zámek	Frikční upnutí	Typ pro zašroubování
Průtok chladicího vzduchu (l/min)	Minimálně 6 (průtok motoru)						
Proud vody (ml/min)	Minimálně 50 (pro tlak nástroje 0,2 MPa)						
Proud vzduchu (NL/min)	Minimálně 1,5 (pro tlak nástroje 0,2 MPa)						
Počet rozstříkovacích otvorů	3	1	1	1	1	1	—
Typ připojení	Splňuje podmínky norem ISO 3964 a DIN 13940						
Připojitelné motory	Splňuje podmínky ISO 14457						

*1 Splňuje normu ISO 1797-1

*2 Kromě modelů CA-5IF-O-UM nepoužívejte mini vrtáčky nebo vrtáčky s krátkým dříkem.

*3 Některé modely popisované v této příručce se nemusí ve vaší zemi prodávat nebo byly jejich dodávky do vašeho regionu ukončeny.

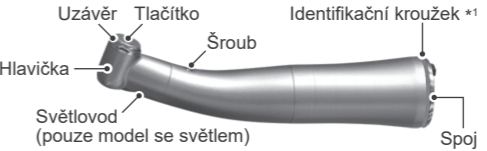
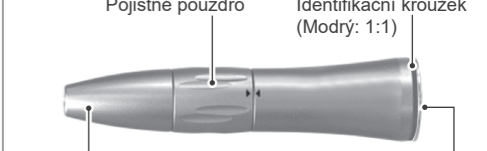
⚠VAROVÁNÍ

- Nikdy nepoužívejte typy vrtáčků nebo hrotů popsanych níže. Použití takových vrtáčků nebo hrotů je extrémně nebezpečné, protože se mohou oddělit a způsobit zranění ústní dutiny pacienta nebo je pacient může spolknout. **Neodpovídající normám ISO. S poškřábanou nebo ohnutou hlavičkou nebo dříkem. Rezavé, poškřábané nebo zlomené. Upravené nebo změnéné, například se zkráceným dříkem.** (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Používejte hroty s hřídělí o délce asi 30 mm. Pokud se řezný hrot dotkne konce násadce, mohl by se příliš zahřát a popálit pacienta nebo by se násadec mohl poškodit. (ST-DH)
- Nikdy nepoužívejte následující typy hrotů, mohly by se uvolnit a poranit pacienta, popř. by je mohl pacient spolknout: **S poškřábanou nebo ohnutou hlavičkou nebo dříkem. Rezavé, poškřábané nebo změnéné, například se zkráceným dříkem.** (CA-4R-O-PF)
- Nikdy nepoužívejte následující typy pohárků nebo kartáčků, mohly by se uvolnit a poranit pacienta, popř. by je mohl pacient spolknout: **S poškřábanou nebo ohnutou hlavičkou nebo dříkem. Rezavé, poškřábané nebo zlomené. Upravené nebo změnéné, například se zkráceným dříkem.** (CA-4R-PP)

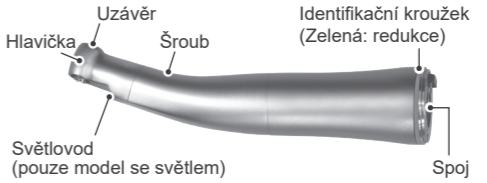
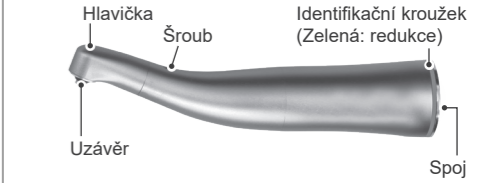
Identifikace dílů

CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM,

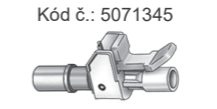

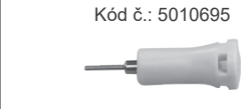
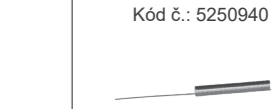
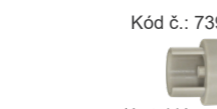
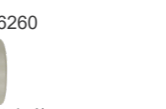
CA-10RC(-O), CA-DC(-O)

	
*1 Barevné kódy TORQTECH CA-5IF(-O),CA-5IF-O-UM: Červený (rostoucí) CA-10RC(-O): Zelený (redukční) CA-DC(-O): Modrý (1:1)	

CA-4R-O-PF

	
---	---

Pomocné prvky k jednotlivým produktům

Rozstříkovací tryska (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)	(Ostatní)	Tester sklíčidla (světle zelený) (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM)	Drát rozstříkovacího otvoru
 <p>(Ize dezinfikovat alkoholem)</p>	 <p>(Ize dezinfikovat alkoholem)</p>	 <p>(Ize dezinfikovat alkoholem)</p>	 <p>(Autoklávovatelné)</p>
Nástroj na demontáž hrotu (CA-4R-O-PF)	Podstavec na pohárek (CA-4R-PP)	 <p>(Autoklávovatelné)</p>	 <p>(Ize dezinfikovat alkoholem)</p>

* Pokud jde o díly, které podléhají opotřebení a vyžadují pravidelnou výměnu, podívejte se dle potřeby na jednotlivé body kontroly a náhradní díly.

Varování a upozornění

⚠ VAROVÁNÍ

- Jako prevenci přenosu infekce provádějte před každým použitím pro dalšího pacienta vyčištění a desinfekci násadce. 🔄 **4. Obnovení**
- Při používání tohoto násadce vždy používejte osobní ochranné pomůcky (OOP), jako jsou ochranné brýle, rukavice, maska atd.
- V případech extrakce zubů, odštípnutých zubů, endodontické léčby atd. nebo řezných či otevřených ran v měkkých tkáních je třeba zabránit vzniku subkutánního emfyzému, který by mohl způsobit vzduch vycházející z násadce.
- Nespouštějte násadec na opačný chod; pohárek nebo kartáček vypadne. (CA-4R-PP)
- Před použitím spusťte násadec mimo ústní dutinu pacienta, abyste zajistili následující:
 - Vrtáček nekmitá
 - Špička nekmitá (CA-4R-O-PF)
 - Pohárek nebo kartáček nekmitají (CA-4R-PP)
 - Nedochází k abnormálním vibracím nebo hluku
 - Není vůle v hlavičce, tlačítku nebo uzávěru
 - Hlavička, tlačítko nebo uzávěr se nepřehřívají
 - Jsou správně rychlost i směr otáčení
- Okamžitě přestaňte používat násadec, jestliže pocítíte, že násadec je horký, došlo ke snížení otáček nebo výskytu abnormálních vibrací nebo hluku. Kuličková ložiska uvnitř násadce jsou spotřební zboží.
- Okamžitě přestaňte používat násadec, jestliže dojde k poškození násadce; hlavička by se mohla nadměrně zahřát a způsobit popálení uživatele nebo pacienta.
- Před nasazením nebo odpojením vrtáčků počkejte, až se motor zcela zastaví. Zmáčknutí tlačítka, když je násadec v provozu, může způsobit popálení uživatele.
- Neotáčejte násadcem, když je pojistné pouzdro v otevřené poloze, ani neotáčejte pojistné pouzdro, když je násadec v provozu. V opačném případě se rovný násadec začne otáčet a stane se nebezpečným. Kromě toho může dojít k přehřátí násadce a následnému popálení vás nebo pacienta. (ST-DH)
- Před vložením nebo vyjmutím hrotu počkejte, dokud se pohyb zcela nezastaví. (CA-4R-O-PF)
- Před nasazením nebo odpojením pohárku nebo kartáčku počkejte, až se zcela přestane otáčet. (CA-4R-PP)
- Nepoužívejte násadec tak, aby se uzávěr dotýkal měkkých tkání, jako je sliznice uvnitř ústní dutiny, nebo aby tlačítko tlačilo na protější zub. Mohlo by dojít k poškození zubní dřeně nebo popálení pacienta.
- Pokud se vrtáček při vrtání zubu uvolní, okamžitě přestaňte násadec používat.
- Pokud se hrot při používání uvolní, okamžitě přestaňte násadec používat. (CA-4R-O-PF)
- Pokud se pohárek nebo kartáček při používání uvolní, okamžitě přestaňte násadec používat. (CA-4R-PP)
- Nepoužívejte sílu ve směru, který by mohl způsobit uvolnění vrtáčku (nabírání). Jinak se mohou vrtáčky uvolnit a způsobit zranění ústní dutiny pacienta nebo je pacient může spolknout.
- Nepoužívejte násadec, pokud není k dispozici chladicí vzduch nebo ho není dostatek. V opačném případě může dojít k přehřátí násadce a následnému popálení vás nebo pacienta.
- Při používání násadce vždy používejte rozstřík vody a pracujte měkkými (jemnými), přerušovanými dotyky, aby nedošlo k narušení zubní dřeně. Nedostatečné množství vody může způsobit popálení pracovního povrchu.
- Při používání násadce vždy používejte rozstřík vody, aby nedošlo k přehřátí hlavičky, tlačítka nebo uzávěru. V opačném případě může dojít k popálení vás nebo pacienta.
- Než vložíte nebo vyjmete vrtáček do/z ústní dutiny pacienta, počkejte, až se vrtáček zcela zastaví.
- Než vložíte nebo vyjmete násadec do/z ústní dutiny pacienta, počkejte, až se násadec zcela zastaví. (CA-4R-O-PF, CA-4R-PP)
- Nepoužívejte pohárky ani kartáčky s rozměry šroubů, které neodpovídají násadci. V opačném případě by pohárek nebo kartáček mohl vypadnout. (CA-4R-PP)

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím násadce vždy proveďte předběžnou kontrolu. 🔄 **4. Obnovení**
- Pokud si během používání všimnete neobvyklého hluku, vibrací, tepla nebo kmitání vrtáčku, vyměňte ho za nový a poté provoz násadce otestujte, abyste vyzkoušeli, zda byl problém vyřešen. Pokud se tím problém nevyřeší, okamžitě přestaňte násadec používat a nechte ho odborně opravit.
- Pokud si během používání všimnete neobvyklého hluku, vibrací nebo kmitání hrotu, vyměňte ho za nový a poté provoz násadce otestujte, abyste vyzkoušeli, zda byl problém vyřešen. Pokud se tím problém nevyřeší, okamžitě přestaňte násadec používat a nechte ho odborně vyměnit. (CA-4R-O-PF)
- Pokud si během používání všimnete neobvyklého hluku, vibrací, tepla nebo kmitání pohárku nebo kartáčku, vyměňte je za nové a poté provoz násadce otestujte, abyste vyzkoušeli, zda byl problém vyřešen. Pokud se tím problém nevyřeší, okamžitě přestaňte násadec používat a nechte ho odborně opravit. (CA-4R-PP)
- Nikdy neměňte směr otáčení, když je motor v chodu.
- Při skladování násadce v soupravě zubařského křesla nezapomeňte odstranit vrtáček. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku.
- Při skladování násadce ve stomatologické soupravě nezapomeňte odstranit hrot. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku. (CA-4R-O-PF)
- Při skladování násadce ve stomatologické soupravě nezapomeňte odstranit pohárek nebo kartáček. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku. (CA-4R-PP)
- Nepoužívejte nadměrnou sílu ani kleště nebo jiné nástroje, pokud dojde k zaseknutí násadce; namísto toho nechte násadec odborně spravit. Pokud použijete nadměrnou sílu, může dojít k poškození upínacího mechanismu a při používání se může vrtáček uvolnit.
- Dodržujte doporučení výrobce vrtáčku ohledně rychlosti a směru otáčení.
- Dodržujte doporučení výrobce hrotu ohledně rychlosti pohybu. (CA-4R-O-PF)
- Dodržujte doporučení výrobce pohárku nebo kartáčku ohledně rychlosti otáčení. (CA-4R-PP)
- S násadcem zacházejte opatrně; neupustte jej a zabraňte jeho narážení do stomatologické soupravy.
- Nedívejte se přímo do světla násadce.
- Dbejte na řádné používání kofferdamu.
- U modelu CA-4R-PP není použit mechanismus rozstříku vody; vypněte tuto funkci pomocí stomatologické soupravy. (CA-4R-PP)

- ⚠ Odstranění korunky a podobné operace vytvářejí značné vibrace, které mohou vést k tomu, že se vrtáček během používání uvolní nebo po použití zasekne v násadci. Pro předejítí těmto problémům v pravidelných intervalech zastavte používání násadce, vyjměte vrtáček a znovu ho vložte; násadec nepoužívejte nepřetržitě.
- ⚠ Pokud tlačítko během ošetření přitlačíte na zuby naproti ošetřovanému zubu, dochází k opotřebení vnitřního povrchu tlačítka, což ztěžuje zavádění a vyjímání vrtáčku.

1. Před použitím

* Přístroj TORQTECH není před expedicí sterilizován. Před prvním použitím musí být autoklávován.

Kontrola před použitím:

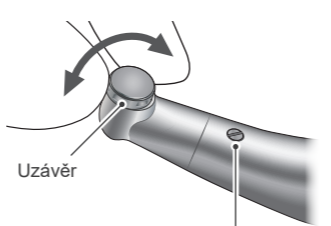

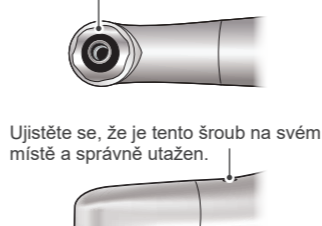
Před použitím násadce zkontrolujte následující body. V případě jakýchkoli abnormálních stavů okamžitě přestaňte násadec používat a nechte ho odborně opravit.

Kontrolní body	CA-5IF(-O),CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O),CA-DC(-O), CA-4R-O-PF	CA-4R-PP	ST-DH
1 Uzávěr, tělo a utažení šroubu	✓	✓	—
2 Mezi uzávěrem a hlavičkou nesmí být mezera	✓	✓	—
3 Světlovod není poškrábaný či prasklý a nevychází	✓	—	—
4 Okolo otvoru sklíčidla není viditelná koroze	✓	✓	✓
5 Žádné nečistoty ani škrábance atd. na spoji	✓	✓	✓
6 Žádné díly nejsou ohnuté ani deformované	✓	✓	✓
7 Motor je řádně a pevně připojen. Při stisknutí nožního ovladače motor běží hladce. Rozstřík funguje normálně. Na spoji motoru neuniká vzduch ani voda. Žádný abnormální hluk ani vibrace. Hlavička, tlačítko a uzávěr se nepřehřívají.	✓	✓	✓
8 Nechejte násadec běžet asi 10 sekund a zkontrolujte, zda nedochází ke snížení otáček, abnormálním vibracím nebo hluku.	✓	✓	✓
9 Ihned po provedení tohoto testu si sáhněte na hlavičku, tlačítko, uzávěr a přední část těla prostředku a zjistěte, zda nejsou horké.	✓	✓	✓

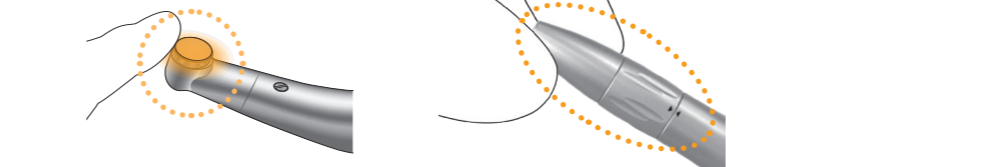
⚠ VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte, pokud je uzávěr, tělo nebo šroub uvolněný.
- Je-li uzávěr uvolněný, opotřebený nebo poškozený, mohl by se v ústní dutině uvolnit.
- Nepoužívejte násadec, pokud je hlavička nebo tělo ohnuté, zkroucené nebo jinak deformované či poškozené.

1 Umístění uzávěru a šroubu u jednotlivých modelů

CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O)	CA-4R-O-PF	CA-4R-PP
Ujistěte se, že uzávěr není uvolněn.	Ujistěte se, že uzávěr není uvolněn.	Ujistěte se, že uzávěr není uvolněn.
		
Uzávěr	Ujistěte se, že je tento šroub na svém místě a správně utažen.	Ujistěte se, že je tento šroub na svém místě a správně utažen.
Ujistěte se, že je tento šroub na svém místě a správně utažen.	Ujistěte se, že zde není žádná mezera.	* Uzávěr CA-4R-PP má opačný závit.

9 Kontrola vytváření tepla



2. Připojení motoru

* Další informace o motoru naleznete v pokynech k používání.



Zatlačte násadec přímo na připojovací válec motoru, dokud neuslyšíte, že bezpečně zacvakl na své místo. (V tuto chvíli se světlo nerozsvítí ani u modelů vybavených světlem.)

Pokud má světlo, násadcem otáčejte, dokud se výstupek na něm nevyrovná s zářezem na motoru. Jakmile se výstupek se zářezem vyrovná, uslyšíte zacvaknutí.

* Ujistěte se, že jsou O-kroužky na připojovacím válci motoru v pořádku.

Vrtáčky (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)

* Používejte vrtáčky nebo hroty s dílky, které odpovídají normě ISO 1797-1.

🔍 Specifikace

⚠ VAROVÁNÍ

- Nikdy nepoužívejte typy vrtáčků popsané níže. Použití takových vrtáčků je extrémně nebezpečné, protože se mohou oddělit a způsobit zranění ústní dutiny pacienta nebo je pacient může spolknout.
 - Vrtáček, který nesplňuje normy ISO.
 - S rýhami, škrábanci nebo poškozením na čepeli nebo dílku.
 - Deformovaný, ohnutý, rezavý, poškrábaný nebo zlomený
 - Upravený (například se zkráceným dílkem).

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při použití svařovaných nebo žíhaných vrtáčků se ujistěte, že jejich špička nekmitá.
- Dodržujte požadavky týkající se použitelné délky vrtáčku a dílku. Používání nepodporovaných vrtáčků je nebezpečné, jelikož se vrtáčky mohou uvolnit a způsobit poruchu.

- ⚠ Některé čisticí přípravky obsahují složky, které způsobují korozi kovů. Dbejte na to, abyste před zasunutím vrtáčku do upínacího mechanismu tento čisticí přípravek smyli.
- ⚠ I když používáte dosud nepoužitou frézu, nemusí být správně vyvážená z důvodu deformace. V takovém případě existuje riziko poškození sklíčidla nebo ložiska v důsledku kmitání vrtáčku. Pokud si všimnete nápadně hlasitého otáčení, okamžitě přestaňte násadec používat.
- ⚠ Použití znečištěných dílků způsobí, že sklíčidlo ztratí úchopnou sílu a poté může být obtížné vyndat vrtáček.
- ⚠ Pokud se do sklíčidla dostane přípravek na čištění, prach nebo jiné cizí částice, obraťte se na svého místního prodejce nebo kancelář společnosti J. MORITA OFFICE a požádejte je o kontrolu.

Hroty (CA-4R-O-PF)

⚠ VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte hroty, které vykazují některé z níže popsaných problémů. Použití takových hrotů je extrémně nebezpečné, protože se mohou oddělit a způsobit zranění ústní dutiny pacienta nebo je pacient může spolknout.
 - Poškrábaný
 - Deformovaný nebo ohnutý
 - Rezavý, poškrábaný nebo zlomený
 - Upravený nebo pozměněný (například se zkráceným dílkem)
- Nikdy nepoužívejte jednorázové hroty opakovaně. V opačném případě může dojít k uvolnění hrotu.

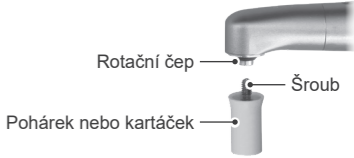
- ⚠ Některé čisticí přípravky obsahují složky, které způsobují korozi kovů. Dbejte na to, abyste před zasunutím hrotu do upínacího mechanismu tento čisticí přípravek smyli.
- ⚠ Použití znečištěných dílků způsobí, že sklíčidlo ztratí úchopnou sílu a poté může být obtížné vyndat vrtáček.
- ⚠ Pokud se do sklíčidla dostane přípravek na čištění, prach nebo jiné cizí částice, obraťte se na svého místního prodejce nebo kancelář společnosti J. MORITA OFFICE a požádejte je o kontrolu.

Pohárky nebo kartáčky (CA-4R-PP)

⚠ VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte pohárky nebo kartáčky, které vykazují některé z níže popsaných problémů. Použití takových pohárků nebo kartáčků je extrémně nebezpečné, protože se mohou oddělit a způsobit zranění ústní dutiny pacienta nebo je pacient může spolknout.
 - Poškrábané
 - Deformované nebo ohnuté
 - Rezavé, poškrábané nebo zlomené
 - Upravené nebo pozměněné

- ⚠ Některé čisticí přípravky obsahují složky, které způsobují korozi kovů. Dbejte na to, abyste před zasunutím pohárku nebo kartáčku do upínacího mechanismu tento čisticí přípravek smyli.
- ⚠ Pokud jsou pohárek nebo kartáček používány se znečištěným šroubem, ztratí šroub úchopnou sílu nebo se pohárek nebo kartáček rychle opotřebují.
- ⚠ Pokud se do sklíčidla dostane přípravek na čištění, prach nebo jiné cizí částice, obraťte se na svého místního prodejce nebo kancelář společnosti J. MORITA OFFICE a požádejte je o kontrolu.



- ⚠ Používejte pouze motory vyhovující normě ISO 14457.
- ⚠ Nepřipojujte násadec k motoru s maximální rychlostí otáčení 40 000 ot./min nebo větší. Ujistěte se, že dodržíte maximální vstupní rychlost motoru pro každý násadec.
- ⚠ Dbejte, aby ve spoji nebyl prach, bavlněná vlákna nebo jiné znečištění těsnícího kroužku apod. jinak by mohlo dojít k poškození prostředku.
- ⚠ Násadec vybavený světlem nelze připojit k motoru, který nemá světlo.

⚠ VAROVÁNÍ

- Před použitím zlehka zatáhněte za trubičku, abyste zkontrolovali, zda je násadec bezpečně připojen, a spusťte násadec mimo ústní dutinu pacienta. Pokud je spojení volné, mohl by se násadec uvolnit a způsobit nebezpečnou situaci.
- Před připojením nebo odpojením násadce počkejte, až se násadec zcela zastaví.
- Před připojením nebo odpojením násadce počkejte, než se motor úplně zastaví.

3. Nasazení a vyjmutí vrtáčků, hrotů, pohárků a kartáčků

	Nasazení	Vyjmutí
CA-5IF(-O) CA-5IF-O-UM	<p>1 Dbejte na to, abyste vrtáček zasunuli rovně až nadoraz.</p> <p>2 Pevně stiskněte tlačítko a současně zasuňte vrtáček zcela dovnitř.</p> <p>Stiskněte tlačítko a současně vložte vrtáček.</p> <p>Vrtáček zcela zasuňte.</p> <p>Správně Nesprávně</p> <p>Nejjednodušší je stisknout tlačítko ukazováčkem umístěným v bodě mezi hlavičkou a tělem násadce, zatímco držíte tělo násadce.</p>	<p>Pevně stiskněte a přidrže tlačítko a přímým směrem vytáhněte vrtáček.</p> <p>Stiskněte tlačítko.</p> <p>Stiskněte tlačítko a současně vyjměte vrtáček.</p>
CA-10RC(-O)	<p>1 Stiskněte a podržte tlačítko a vložte vrtáček do drážky ve tvaru půlměsíce.</p> <p>2 Vrtáček zasuňte nadoraz a povolte tlačítko, abyste ho upevnili. Lehce za něj zatáhněte, abyste se ujistili, že nevypadne.</p> <p>Drážka tvaru půlměsíce</p> <p>Stlačení a přidržení tlačítka.</p> <p>Konec vrtáčku nebo hřídele hrotu</p> <p>Vrtáček zcela zasuňte.</p> <p>Správně Nesprávně</p>	<p>Pevně stiskněte a přidrže tlačítko a přímým směrem vytáhněte vrtáček.</p>
CA-DC(-O)	<p>1 Stiskněte a podržte tlačítko a vložte vrtáček do drážky ve tvaru půlměsíce.</p> <p>2 Vrtáček zasuňte nadoraz a povolte tlačítko, abyste ho upevnili. Lehce za něj zatáhněte, abyste se ujistili, že nevypadne.</p> <p>Drážka tvaru půlměsíce</p> <p>Stlačení a přidržení tlačítka.</p> <p>Konec vrtáčku nebo hřídele hrotu</p> <p>Vrtáček zcela zasuňte.</p> <p>Správně Nesprávně</p>	<p>Pevně stiskněte a přidrže tlačítko a přímým směrem vytáhněte vrtáček.</p>
ST-DH	<p>1 Otočením pojistného pouzdra ve směru šipky otevřete sklíčidlo.</p> <p>2 Vrtáček nebo hrot zasuňte až nadoraz.</p> <p>3 Otáčejte pojistným pouzdrům ve směru vyznačeném šipkou, dokud se nesrovnají značky, aby se mohlo úplně zavřít sklíčidlo.</p> <p>1 2 3</p> <p>Zavřít Otevřít</p> <p>Vrtáček zcela zasuňte.</p> <p>Správně Nesprávně</p> <p>Pojistné pouzdro</p>	<p>1 Otáčejte pojistné pouzdro ve směru šipky, dokud se sklíčidlo úplně neotevře.</p> <p>2 Vytáhněte vrtáček nebo hrot.</p> <p>1 2</p>
CA-4R-O-PF	<p>1 Nasadte hrot. Pokud má hrot pojistný kolík, vyrovnajte jej se zářezem na upínacím mechanismu.</p> <p>2 Zatláče hrot ještě hlouběji, dokud neuslyšíte zacvaknutí.</p>	<p>Pro vytažení hrotu používejte nástroj pro odstranění hrotu; následně jej můžete zcela vytáhnout.</p> <p>Nástroj pro odstranění hrotu</p>
CA-4R-PP	<p>Uchopte pohárek nebo kartáček a část se závitem vložte do rotačního hřídele; pak jej lehce úplně zašroubujte. Po zašroubování se ujistěte, že pohárek nebo kartáček je bezpečně a kompletně namontován.</p> <p>Rotační čep</p> <p>Povolit Utáhnout</p> <p>Pohárek nebo kartáček</p> <p>Šroub</p>	<p>Pohárek nebo kartáček uchopte a vyšroubujte jej. Pokud jej lze odejmout obtížně, vyjměte násadec z motoru a upevněte hřídel v jeho spoji k dodanému přípravku pro podporu pohárku; potom pohárek nebo kartáček odšroubujte.</p> <p>Pohárek nebo kartáček</p> <p>Hřídel</p> <p>Přípravek pro podporu pohárku</p>

VAROVÁNÍ

- Pevně zasuňte vrtáček až na doraz do sklíčidla a lehce za něj zatáhněte, abyste se ujistili, že je bezpečně uchycen. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Používání násadce s nesprávně vloženým vrtáčkem může způsobit uvolnění vrtáčku a způsobit zranění ústní dutiny pacienta nebo ho pacient může spolknout. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Pevně zasuňte hrot až na doraz do sklíčidla a lehce za něj zatáhněte, abyste se ujistili, že je bezpečně uchycen. (CA-4R-O-PF)
- Používání násadce s nesprávně vloženým hrotem je extrémně nebezpečné, protože může způsobit uvolnění hrotu a zranění ústní dutiny pacienta nebo ho pacient může spolknout. (CA-4R-O-PF)
- Zašroubujte pohárek nebo kartáček až na doraz do rotačního čepu a lehkým zatažením se ujistěte, že drží bezpečně. (CA-4R-PP)
- Používání násadce s nesprávně zašroubovaným pohárkem nebo kartáčkem je extrémně nebezpečné, protože může způsobit uvolnění pohárku nebo kartáčku a zranění ústní dutiny pacienta nebo je pacient může spolknout. (CA-4R-PP)

UPOZORNĚNÍ

- Používejte rukavice a při vkládání nebo vytažování vrtáčku dbejte zvýšené opatnosti, abyste si neporanili prsty. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)
- Pokud po řezání, které vytvářelo silné vibrace, otevřete pojistné pouzdro, může dojít k vyskočení vrtáčku. Při otevírání pojistného pouzdra nikdy nesměřujte vrtáček na jiné osoby. (ST-DH)
- Používejte ochranné rukavice a dejte si pozor, abyste si při nasazování nebo vyjímání hrotu neporanili prsty. (CA-4R-O-PF)
- Používejte ochranné rukavice a dejte si pozor, abyste si při nasazování nebo vyjímání pohárku nebo kartáčku neporanili prsty. (CA-4R-PP)

- Při vkládání nebo vyjímání vrtáčku se ujistěte, že se násadec zcela zastavil. V opačném případě dojde k opotřebení vnitřního povrchu tlačítka, což ztíží vkládání a vyjímání vrtáčku. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O))
- Nevkládejte a nevyjímejte vrtáček bez stisknutí tlačítka. (CA-5IF(-O), CA-5IF-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O))
- Než vrtáček nasadíte nebo vyjmete, počkejte, dokud se násadec zcela nezastaví. (ST-DH)
- Nepoužívejte násadec, pokud je sklíčidlo rozevřené (značky ▼▲ nejsou zarovnané). Mechanismus sklíčidla a vrtáček se během rotace srazí a dojde k opotřebení a poškození mechanismu sklíčidla. (ST-DH)
- Nevkládejte a nevyjímejte vrtáček silou, když je pojistné pouzdro zavřené. (ST-DH)
- Než nasadíte nebo vyjmete hroty, počkejte, dokud se násadec zcela nezastaví. (CA-4R-O-PF)
- Než nasadíte nebo vyjmete pohárky nebo kartáčky, počkejte, dokud se násadec úplně nezastaví. (CA-4R-PP)

4. Obnova

VAROVÁNÍ

- Při provádění postupů obnovy násadců vždy používejte osobní ochranné pomůcky (OOP), jako jsou ochranné brýle, rukavice, maska atd.

* Nezapomeňte po použití u každého pacienta provést obnovu násadce podle postupů 4-1 až 4-7.

4-1. Po použití



1 Vyjměte vrtáček, hrot, pohárek nebo kartáček z násadce, zapněte vypínač přívodu vody na stomatologické soupravě a nechte násadec běžet 20 sekund.



2 Otfete celý násadec od motoru po hlavičku kusem gázy navlhčené pitnou vodou nebo proteinovým protisrážlivým přípravkem, abyste odstranili viditelné nečistoty. Odpojte násadec od stomatologické soupravy a vyčistěte jej.

* Pokud nemůžete násadec vyčistit okamžitě, nastříkejte na něj antikoagulační proteinový přípravek a do 2 hodin jej vyčistěte. Použitelný antikoagulační protein: Neutrální a nepěnění prostředek použitelný na hliníkové a mosazné materiály.

- Po použití nezapomeňte frézu z násadce vyjmout. Pokud fréza zůstane v násadci, může v něm uviznout.
- Po použití u každého pacienta ihned odstraňte veškeré nečistoty. Pokud zůstanou části kontaminované krví, bude obtížné krev odstranit.
- Před čištěním nepoužívejte žádné chemikálie, které by mohly způsobit koagulaci proteinů.
- Pokud na součásti ulpělo lékařské činidlo nebo adhezivní prostředek, který se používá k ošetření, okamžitě jej omyjte pod tekoucí vodou.
- Neponožte násadec do antikoagulačního proteinového prostředku.
- Pokud se do násadce dostane prach nebo jiné nečistoty, mohou způsobit špatnou rotaci nebo špatné rozprašování.

4-2. Čištění a dezinfekce

UPOZORNĚNÍ

- Nezapomeňte násadec autoklávat; postupy obnovy musí pokračovat i po dezinfekci.

Automatizované čištění a dezinfekce



- * K čištění a dezinfekci používejte mycí a dezinfekční prostředky, které odpovídají normě ISO 15883-1.
- * Pokud je vaše oblast náchylná k usazování tvrdého vodního kamene, použijte pro závěrečné oplachování deionizovanou vodu (vodu po iontové výměně).

Doporučené podmínky

Název jednotky	Režim	Čistící prostředek (koncentrace)	Oplachovací prostředek (koncentrace)
Miele G7881	Vario TD	neodisher MediClean (0,3 % až 0,5 %)	neodisher MediKlar (0,03% až 0,05%)

Vložte násadec do držáku násadce.

Zvolte režim myčky-dezinfektoru, jak je uvedeno v tabulce výše, a spusťte proces. (Pro dezinfekci horkou vodou se doporučuje nastavit provozní režim na $A_0 = 3000$.)

Po dokončení procesu odstraňte zbývající vlhkost uvnitř násadce pomocí stlačeného vzduchu.

- Podrobnosti o manipulaci s lékařskými přípravky, o stanovení jejich koncentrace a o kvalitě vody naleznete v příložených pokynech k používání myčky-dezinfektoru.
- Po mytí násadec promažte.

Ruční čištění a dezinfekce



1 Části očistěte zubním kartáčkem pod tekoucí vodou.



2 Vyčistěte rozprašovací otvor (otvory) drátkem a opláchněte násadec pod tekoucí vodou.



Připojte k nádobě s prostředkem WL-clean vhodný adaptér. Zasuňte adaptér do přípojné koncovky násadce. Tříkrát aplikujte sprej vždy po dobu 2 sekund. Vyjměte násadec z adaptéru a odložte jej stranou. Počkejte alespoň 1 minutu, aby čistící prostředek začal účinně působit.

Připojte k nádobě s prostředkem WL-cid vhodný adaptér. Zasuňte adaptér do přípojné koncovky násadce. Aplikujte sprej přibližně 3 až 5 sekund. Vyjměte násadec z adaptéru a odložte jej stranou. Počkejte přibližně 1 až 2 minuty, aby dezinfekční prostředek začal účinně působit.

K nádobě s prostředkem WL-dry nebo WL-Blow připojte vhodný adaptér. Vedení prostředku WL-Blow řádně upevněte k přívodu stlačeného vzduchu. Foukejte stlačený vzduch po dobu přibližně 3 sekund.



3 Otfete celý násadec mikrovláknovou utěrkou (např. Toraysee for CE), navlhčenou prostředkem mikrocid AF liquid, FD322 nebo čistícím lihem.

- Přístroj nečistěte ultrazvukovým nebo ponorným čistícím zařízením.
- Nepoužívejte jiné dezinfekční prostředky než ty, které určila společnost J. MORITA MFG. CORP.
- Neponožte násadec do následujících přípravků, ani jej těmito přípravky neotírejte: funkční voda (kyselá elektrolyzovaná voda, silný alkalický roztok a ozónová voda), lékařské přípravky (glutaral, prostředky obsahující chloridy atd.) nebo jiné speciální druhy vody či komerčních kapalných čistících. Tyto kapaliny mohou způsobit korozi kovů a přilnutí zbytků lékařského přípravku na násadec.

4. Obnovení

4-3. Mazání

* Po použití pro každého pacienta nezapomeňte násadec promazat sprejem MORITA MULTI SPRAY. Po čištění a dezinfekci nebo před autoklávováním nezapomeňte násadec namazat.



Mazání a odstraňování přebytečného oleje můžete provádět zařízením společnosti J. MORITA pro údržbu stomatologických násadců.

CA-51F(-O), CA-51F-O-UM

- Našroubujte trysku rozstřikovací na nádobku rozstřikovací a zatlačte páčku na trysce ve směru šipky.
- Rozstřikovací tryska sklíčidla. Hlavičku násadce zakryjte gázou, zasuňte špičku rozstřikovací trysky sklíčidla do otvoru pro vrtáček a poté 2 sekundy rozstřikujte.
- Páčku zatlačte zpět směrem dolů.
- Zasuňte trysku do přípojného konce násadce, pevně ji podržte a 2 sekundy provádějte rozstřik.

CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF, CA-4R-PP

- Nasadte rozstřikovací trysku na nádobu se sprejem.
- Zasuňte trysku do přípojného konce násadce, pevně ji podržte a pak proveďte rozstřik asi 2 sekundy.

Před připojením násadce k rozstřikovací trysce otevřete pojistné pouzdro. (ST-DH) (Rozstřik nebude účinný, pokud bude sklíčidlo zavřené.)

VAROVÁNÍ

- Nikdy nesměřujte rozstřik na jiné osoby.
- Nepoužívejte rozstřik v uzavřeném prostoru bez odpovídající ventilace. Otevřete okna nebo zapněte ventilátory, abyste zajistili vhodné odvětrání místnosti.
- Dávejte pozor, aby se vám sprej nedostal do očí. Pokud se vám náhodně do očí dostane, vymyjte si je velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Zamezte kontaktu spreje s pokožkou. V případě takového kontaktu omyjte postižené místo vodou s mýdlem.
- V případě použití ve výlevce nebo jiném uzavřeném prostoru by se mohl ve vzduchu vytvořit hořlavý hnací plyn; udržujte prostor bez otevřeného plamene či jiných zdrojů vznícení.

- Nepoužívejte jiný typ údržbového spreje než MORITA MULTI SPRAY.
- Při používání a skladování vždy udržujte udržovací sprej ve vislé poloze.
- Nepromazání násadce bude mít za následek jeho selhání.
- Rozstřik po dobu delší než 5 sekund může způsobit zmrazení vlhkosti uvnitř násadce. Používání násadce za těchto podmínek může způsobit poškození kulových ložisek.
- Vložte hrot rozstřikovací trysky přímo do otvoru pro vložení vrtáčku a rovně ji vytáhněte. V opačném případě může dojít k poškození hrotu trysky.

4-4. Odstranění přebytečného oleje

* Po promazání násadce se ujistěte, že byl odstraněn přebytečný olej.

- Vzduchovou pistolí profukujte 20 až 30 sekund přípojky násadce a zbavte se veškeré vlhkosti z jeho vnitřního prostoru. Přebytečný olej setřete z násadce kouskem gázy.
- Místo vzduchové pistole můžete použít trojcestnou stříkačku MORITA. (V takovém případě připojte vzduchovou trysku na hrot trojcestné stříkačky. Vzduchová tryska se dodává s mikromotorem nebo volitelným příslušenstvím.)

Připojte násadec k motoru, nasměrujte hlavičku dolů a spusťte motor asi na 30 sekund. Kouskem gázy setřete všechny olej, který se dostane na vnější povrch násadce.

ST-DH

Zavřete pojistné pouzdro a nasměrujte násadec dolů. Připojte ho k motoru a otáčejte asi 30 sekund. Kouskem gázy setřete všechny olej, který se dostane na vnější povrch násadce.

* Když z hlavičky vychází úlomky způsobené třením, znovu násadec namažte.

UPOZORNĚNÍ

- Přebytečný olej uvnitř násadce může během otáčení způsobit přehřátí.

- Pokud olej prosakuje dovnitř motoru, mohlo by to vést k poruše.
- Při utírání přebytečného oleje z hlavičky se ujistěte, že se během běhu násadce nedotknete tlačítka. V opačném případě dojde k opotřebení uzávěru, což ztíží vkládání a vyjímání vrtáčku. (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-DC(-O))

4-5. Kontroly (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM)

Proveďte zkoušku úchopu sklíčidla

* Proveďte zkoušku úchopu sklíčidla, pokud zjistíte, že je úchop slabý, nebo alespoň jednou denně.

VAROVÁNÍ

- Zeslabení úchopu sklíčidla může mít za následek uvolnění vrtáčku a poranění ústní dutiny pacienta vrtáčkem nebo jeho spolknutí pacientem.

- Nasazení**
Vložte zkoušeč sklíčidla přímým směrem, dokud se mírně nedotkne mechanismu sklíčidla.
Zkoušeč úchopu sklíčidla

- Stiskněte tlačítko.**
Pevně stiskněte tlačítko a současně přímým směrem zasuňte zkoušeč úchopu sklíčidla.
Nasazení

- Vytáhnout**
Pomalou vytahněte zkoušeč úchopu sklíčidla, dokud nebude viditelná drážka.

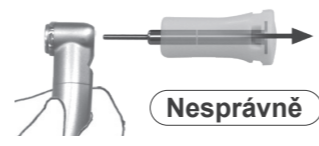
Pokud vidíte drážku



Úchop sklíčidla je normální.

Přestaňte tahat, jakmile uvidíte drážku, a pomalu vraťte zkoušeč úchopu sklíčidla do původní polohy. Pevně stiskněte tlačítko a přímým směrem vytáhněte zkoušeč úchopu sklíčidla ven.

Pokud nevidíte drážku a zkoušeč vypadává



Úchop sklíčidla je slabý.

Sklíčidlo namažte a znovu zkontrolujte úchop. Pokud se neobnoví správný úchop sklíčidla, vyměňte kazetu.

4-6. Obaly



Suché násadce vložte jednotlivě do sterilizačních obalů. Používejte výhradně sterilizační sáčky podle normy ISO 11607.

- Nepoužívejte sterilizační sáčky, které obsahují adhezivní složky rozpustné ve vodě, jako je PVA (polyvinylalkohol). V opačném případě může adhezivní složka během sterilizace proniknout do násadce a vytvořit pevnou usazeninu, která může způsobit nesprávné otáčení nebo špatné dodávání vody. Upozorňujeme, že i sterilizační vaky vyhovující normě ISO 11607 mohou obsahovat PVA.

4-7. Sterilizace



Proveďte autoklávování násadce. Po autoklávování uložte násadec do suchého prostředí.

Doporučená teplota a čas

Typ sterilizátoru	Teplota	Čas	Doba sušení po sterilizaci
Typ předvakuování (Dynamické odstraňování vzduchu, třída B)	+134°C	3 minut	10 minut
Síla Typ (kromě třídy B)	+134°C	min. 6 minut	min 10 minut
	+121°C	min. 60 minut	

VAROVÁNÍ

- Aby se zabránilo šíření infekcí, musí být násadec po dokončení ošetření každého pacienta sterilizován v autoklávu.

UPOZORNĚNÍ

- Násadce jsou po autoklávování extrémně horké; nedotýkejte se jich, dokud nevychladnou.

- Nesterilizujte násadec jinak než pomocí autoklávu.
- Před autoklávováním vyjměte vrtáček z násadce.
- Neočištění a nepromazání násadce před autoklávováním bude mít za následek jeho poruchu.
- Teplota sterilizace a sušení nesmí překročit +135°C. Teplota sušení přesahující 137°C povede ke změně barvy násadce nebo poruše.
- Dávejte pozor, aby násadec nepřišel do styku se zdrojem tepla nebo stěnou komory autoklávu; zamezte tak poškození O-kroužků nebo jiných dílů z důvodu vysoké teploty.
- Při autoklávování násadce ve vzpřímené poloze se ujistěte, že je násadec v autoklávu umístěn hlavičkou vzhůru.
- Neponechávejte násadec v autoklávu.

5. Řešení problémů

Před kontrolou a seřízením násadce se ujistěte, zda je hlavní vypínač zapnutý a hlavní ventily vzduchu a vody jsou otevřené. Pokud násadec ani po kontrole a seřízení nefunguje správně, kontaktujte svého místního prodejního zástupce nebo přímo výrobce, společnost J. MORITA OFFICE, a nechte si ho opravit.

■ **Nelze vložit vrtáčky, hroty, pohárek nebo kartáček**

■ **Sklíčidlo nedrží pevně (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM)**

Sklíčidlo promažte a poté pomocí nového vrtáčku, hrotu, pohárku nebo kartáčku zkontrolujte, zda byl problém odstraněn. Pokud problém přetrvává, nechte násadec opravit.

■ **Nedostatečná rotace (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH)**

■ **Hrot se nepohybuje nahoru a dolů (CA-4R-O-PF)**

■ **Pohárek nebo kartáček se neotáčí (CA-4R-PP)**

Ujistěte se, že je motor správně připojen k trubici. Odstraňte násadec z motoru a sešlápněte nožní ovladač. Motor běží? Pokud motor běží

Ujistěte se, že je násadec správně připojen k motoru a potom sešlápněte nožní ovladač. Zkontrolujte, zda se vrtáček otáčí. Pokud se vrtáček neotáčí, nechte opravit násadec. (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH) Připojte násadec pevně na motor a sešlápněte nožní ovladač. Zkontrolujte, zda se hrot otáčí. Pokud ne, dejte násadec opravit. (CA-4R-O-PF, CA-4R-PP)

Pokud neběží motor

Podívejte se do příložených pokynů k používání motoru.

■ **Slabý proud vody (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-10RC(-O), CA-DC(-O), ST-DH, CA-4R-O-PF)**

Sejměte násadec z motoru a sešlápněte nožní ovladač. Vytéká voda ze spoje motoru?

Pokud voda vytéká

Zkontrolujte O-kroužek na spoji motoru. Je-li opotřebený nebo poškozený, vyměňte jej a naneste na něj olej. Pokud je O-kroužek v pořádku, vyčistěte na násadci otvory na vzduch a vodu. Rovněž vyjměte vodní filtr a vyčistěte jej; viz schéma vpravo. (Pouze modely se světlem.) Pokud rozstřik stále nefunguje, nechte násadec opravit.

Pokud voda nevytéká

Podívejte se do příložených pokynů k používání motoru.

■ **Přehřívání (CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-DC(-O), ST-DH)**

Ujistěte se, že průtoky pro chladicí vzduch a postřik splňují specifikace. Rovněž se ujistěte, že motor pracuje správně.

Symbols

[Některé symboly se nemusí používat.]

	Značka CE(0197) Splňuje evropskou směrnici 93/42/EHS. Značka CE Splňuje evropskou směrnici 2011/65/EHS.		Pověřený zástupce v Evropském společenství
	Výrobní číslo		Jedinečný identifikátor prostředku
	Autoklávovatelný až do +135°C		Podporuje myčky-dezinfektory
	Omezení teploty		Omezení vlhkosti
	Výrobce		Datum výroby
	Dovozce		Distributor
	Jen na lékařský předpis POZOR: Podle federálních zákonů lze toto vybavení prodávat pouze stomatologům nebo na předpis stomatologa. (Platí pouze v USA.)		Autorizovaný zástupce pro Švýcarsko
	12-3-4-5-6789012 Registrační číslo zdravotnického prostředku v Thajsku (12místné ukázkové číslo je uvedeno jen pro demonstrační účely.)		Jednotka balení

OBCHODNÍ PODMÍNKY

J. MORITA MFG. CORP. poskytuje na výrobek následující záruku:

- Záruční podmínky.**
Společnost J. MORITA MFG. CORP. ručí za to, že produkt bude bez vad materiálu a zpracování po následující dobu.
12 měsíců: CA-10RC(-O), CA-4R-O-PF, CA-4R-PP
24 měsíců: CA-51F(-O), CA-51F-O-UM, CA-DC(-O), ST-DH
- Položky, které nejsou kryty zárukou.**
Tato záruka se nevztahuje na díly produktu nebo na spotřební díly, které je normálně nutné měnit, například na skleněné a pryžové díly apod. Dále tato záruka nekryje vady nebo poškození způsobené následujícími příčinami:
a. Provozování nebo používání výrobku v rozporu s návodem k obsluze nebo výstražnými/informačními štítky.
b. Úpravy výrobku, připojení výrobku k jiným výrobkům nebo použití komponentů nebo náhradních dílů, které nebyly specifikovány nebo schváleny výrobcem, společností J. MORITA MFG. CORP.
c. Opravy provedené stranami, které nebyly určeny společností J. MORITA MFG. CORP.
d. Nehody nebo síly mimo kontrolu společnosti J. MORITA MFG. CORP., například upuštění Produktu nebo kolize Produktu s jinými předměty, požár, povodeň, přírodní katastrofa atd.
e. Používání nebo provozování výrobku v prostředí nebo za podmínek, které nejsou schváleny společností J. MORITA MFG. CORP. nebo nejsou uvedeny v návodu k obsluze, mimo jiné včetně neoprávněných změn nastavení prostředku a připojení k neschváleným systémům.
- Opravné prostředky zákazníka.**
Zákazník musí při uplatňování záruční reklamace předložit tuto záruční listinu a zaslat nebo doručit prostředek do autorizované opravy společností J. MORITA MFG. CORP. Nebo některé z jejích poboček či autorizovaných prodejních míst. Po obdržení a ověření této záruční listiny, kontrole výrobku a určení, zda se na něj tato záruka vztahuje, dodá společnost J. MORITA MFG. CORP. podle svého uvážení zákazníkovi bezplatně buď vyměněný nebo opravený prostředek nebo jeho součást. Za poplatky za dodání a přepravu odpovídá zákazník.
- Omezení a vyloučení této záruky.**
Náhrada stanovená v odstavci 3 je jediným a výlučným opravným prostředkem zákazníka. J. MORITA MFG. CORP. NEUDĚLUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ VYJÁDRĚNÉ NEBO ODVOZENÉ ZÁRUKY A SPECIFICKY VYLUCUJE VŠECHNY DALŠÍ ZÁRUKY, PŘEDEVŠÍM VČETNĚ VŠECH ODVOZENÝCH ZÁRUK OBCHODOVATELNOSTI NEBO ZPŮSOBILOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. SPOLEČNOST J. MORITA MFG. CORP. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEBUDE RUČIT ZA VŠECHNY NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNĚ, PŘÍMÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY JAKÉHOKOLIV DRUHOU, PŘEDEVŠÍM VČETNĚ ŠKOD Z DŮVODU ZTRÁTY VÝNOSU, ZTRÁTY OBCHODU NEBO PŘÍLEŽITOSTI OBCHODU, NEBO JINÝCH PODOBNÝCH FINANČNÍCH ZTRÁT PLYNOUCÍCH Z FUNKČNOSTI, POUŽITÍ NEBO PŘERUŠENÍHO POUŽITÍ PRODUKTU.
- Opravy, které nejsou kryty zárukou.**
Pokud jde o opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy, na které se tato záruka nevztahuje, provede společnost J. MORITA MFG. CORP. Tyto opravy za přiměřenou cenu, účinně a včas.